

## **Regulamentul Bienalei Internaționale de Artă Beijing China 2017 – ediția a VII-a**

**Perioadă:** 24 septembrie - 15 octombrie 2017

Loc de desfășurare: Muzeul Național de Artă al Chinei - Beijing

**Număr de expozanți:** 600

O parte din lucrările internaționale selectate vor fi expuse la Shenzhen

**Temă:** Drumul Mătăsii și civilizațiile lumii

### **Interpretarea temei:**

În 1877, geograful german Ferdinand von Richthofen, a numit pentru prima dată drumul comercial antic care lega China de Occident "Drumul Mătăsii". Inițial, Drumul Mătăsii se referea la drumul deschis împreună de către emisarul dinastiei Han și populațiile țărilor care se aflau de-a lungul acestuia, dar mai târziu, acest drum a inclus "Drumul Maritim al Mătăsii". Drumul Mătăsii Silk Road nu este numai un drum economic și comercial, ci și o modalitate de schimburi culturale. Caravanele transportau prin deșert mătase, ceramică, hârtie din Câmpiile Centrale către dinastiile Han și Tang, și aduceau budismul, pipa și mirodeniile din regiunea vestică. Poveștile călugărilor chinezi ce plecau în pelerinaj și legenda călătorului italian Marco Polo, adaugă o notă romantică Drumului Mătăsii. China, India, Iran, civilizațiile arabă, greacă și romană s-au împletit pe vechiul Drum al Mătăsii, înnoind și îmbogățind civilizațiile lumii. Drumul Mătăsii era legătura care unea civilizațiile lumii, drumul principal ce unea cultura estică și cea vestică; ca martor al învățării și schimbului cultural reciproc între civilizațiile lumii, acesta a devenit un simbol al schimburilor culturale Est-Vest. Schimburile și învățarea reciprocă între civilizațiile lumii, un dialog egal și avantajele complementare ale culturilor orientale și occidentale și visul comun al păcii și dezvoltării mondiale constituie spiritul mereu nou al Drumului Mătăsii. În prezent, multe orase antice aflate pe Drumul Mătăsii sunt doar ruine, dar spiritul Drumului Mătăsii este atemporal.

Tema celei de-a VII-a ediții a Bienalei Internaționale de Artă Beijing, 2017 - Drumul Mătăsii și civilizațiile lumii - are ca scop promovarea spiritului acestui drum, învățarea reciprocă a civilizațiilor lumii, schimbul și integrarea culturilor estice și vestice contemporane, precum și realizarea visului comun de dezvoltare pașnică mondială. Artiștii nu sunt limitați doar la zona Drumului Mătăsii, fiind incluși artiști din întreaga lume, pentru că spiritul acestui drum a permis accesul la valorile spirituale ale omenirii; a atras atenția artiștilor contemporani din întreaga lume. Tema lucrărilor nu se limitează doar la reprezentarea efectivă a anticului Drum al Mătăsii Silk Road, nu doar la nostalgie, ci mai degrabă se concentrează pe spiritul Drumului Mătăsii – pentru a arăta spiritul învățării reciproce între civilizațiile lumii, în special, spiritul contemporan al integrării culturale între est și vest. Cândva, Renașterea în Europa a beneficiat de schimburile culturale dintre est și vest ce aveau loc pe Drumul Mătăsii; astăzi, civilizațiile lumii converg în noul Drumul al Mătăsii, în secolul 21, și în curând vom fi martorii unei Renașteri contemporane a estului și vestului.

### **Cerințe pentru artiștii participanți și lucrări**

Lucrările selectate vor fi în principal picturi și sculpturi. Sunt acceptate de asemenea lucrări video (multimedia) și instalații.

1. Artiștii participanți la Bienala de la Beijing, la nivel național și internațional, vor fi selecționați pe bază de invitație sau prin înscriere. Comitetul curatorial este cel care decide lista artiștilor invitați, precum și selecția artiștilor înscriși din întreaga lume.

2. Ca regulă, lucrările participante trebuie să fie finalizate în ultimii 5 ani și să îndeplinească criteriile estetice și de calitate artistică. Autorul nu ar trebui să schimbe lucrările fără autorizație; în caz contrar, Comitetul Curatorial își rezervă dreptul de a refuza lucrările substituite.

3. Dimensiunea minimă a lucrărilor de desen trebuie să fie de 1,2 x 1,2m (inclusiv rama), iar cea maximă de 3,0 x 3,0M (inclusiv rama). Dimensiunea minimă a unei sculpturi este de 0,5 m<sup>3</sup> (însumarea dimensiunii longitudinale, transversale și înălțimea nu trebuie să fie mai mică de 1,5 m), iar dimensiunea maximă este de 2 m<sup>3</sup> (însumarea dimensiunii longitudinale, transversale și înălțimea nu trebuie să fie mai mare de 6 m); greutatea unei singure lucrări nu trebuie să depășească 150 kg, cu toate părțile îmbinate ferm, iar întregul element trebuie să fie stabil, să nu se decolorizeze sau deformeze. Dacă aveți orice cerere specială, vă rugăm să contactați Comitetul de Organizare înainte de iulie 2017.

4. Comitetul de Organizare își rezervă dreptul de a refuza să prezinte lucrări care nu sunt conforme cu formele transmise de artiști sau care sunt supradimensionate, zgomotoase, dificil de transportat și de expus sau periculos pentru vizitatori.

### **Reguli de participare și Program**

1. Artiștii trebuie să transmită fotografiile pentru maxim 3 lucrări și formularul de participare completat. Formularele pot fi descărcate de pe site-ul Bienalei de la Beijing (vezi Informații de contact) sau ridicate de la Biroul Bienalei de la Beijing (gratuit). Toate spațiile libere din formular trebuie să fie completate. Cu excepția semnăturii, tot conținutul trebuie să fie completat pe calculator și printat. Materialele nu vor fi acceptate după termenul limită.

Artiștii participanți trebuie să atașeze la formularul de participare și 2 fotografii portret color la (dimensiune 2 inch). Mai este necesară o fotografie portret în format electronic (minim 1Mb) în conformitate cu cerințele de imprimare (compact disc).

2. Termenul limită pentru a trimite prin poștă toate materialele solicitate este 25 decembrie 2016. Vă rugăm să trimiteți prin poștă:

- formularele cu semnătura dvs. de mână, fotografiile color ale lucrărilor (dimensiunea fotografiei de 12 inch, iar pentru sculptură 3 fotografii din diferite perspective).

- pe spatele fotografiei trebuie să existe următoarele informații: nume artist, titlu, dimensiune, material, tehnică lucrare și instrucțiuni detaliate de amplasare a lucrării)

- compact disc (fotografie portret de minim 1 MB și fotografii lucrări de minim 4MB)

Toate materialele aferente lucrărilor nu vor fi returnate.

3. Nu se percep taxe de înregistrare sau participare.

4. Comitetul Curatorial va selecta lucrările după fotografiile până la sfârșitul lunii martie 2017. Rezultatul va fi anunțat pe site-ul oficial al Bienalei de la Beijing. Comitetul de Organizare va trimite o scrisoare oficială către artiștii selectați pentru a clarifica atribuțiile, drepturile și obligațiile ambelor părți.

5. Comitetul de organizare își rezervă următoarele drepturi: să expună după cum dorește lucrările selectate, să facă fotografii lucrărilor și să le utilizeze în mod gratuit, să facă publice informațiile personale ale artiștilor pe site-ul web , și pentru publicitatea internațională a expoziției și publicarea catalogului, fără costuri suplimentare din partea artistului.

### **Montaj, Ambalare, Transport și Asigurare lucrări**

1. Comitetul de Organizare acoperă costurile de transport dus-întors pentru lucrările străine. Pentru exponatele interne, acoperim doar costul de returnare.
2. Artiștii sunt responsabili pentru instalarea ramelor. Pictura în ulei trebuie fixată ferm pe cadrul exterior, cuiele sau alte obiecte ascuțite nu trebuie să fie proeminente. Printurile, acuarelele și pasteluri nu trebuie să fie montate pe rame, cu suprafață de sticlă. Pot fi utilizate suprafețe de sticlă organică sau placă din material plastic transparent.
3. Artiștii participanți trebui să acopere costul de asigurare pentru lucrări pe perioada transportului. Comitetul de Organizare va fi responsabil pentru asigurarea lucrărilor în timpul expoziției.
4. Comitetul de Organizare va informa în timp util artiștii internaționali cu privire la compania de transport autorizat, care va contacta artiștii în timp util, pe site și prin e-mail. Până la data de 31 mai 2017, toți artiștii din străinătate sunt obligați să transmită lucrările companiei desemnate de către Comitetul de Organizare. Vă rugăm să marcați în mod clar numărul lucrării transmis de către Comitetul de Organizare pe exteriorul tuturor coletelor. Pentru a facilita trecerea prin vamă, toate materialele din lemn trebuie să fie tratate termic și marcate IPPC pe 2 laturi opuse ale ambalajului. Toate taxele de ambalare vor fi plătite de artiști.
5. În cazul în care lucrările) sunt deteriorate din cauza ambalării necorespunzătoare, rupte sau deformat, Comitetul de Organizare va informa artistul, dar nu își va asuma răspunderea pentru pagubele suferite.
6. Comitetul de Organizare este responsabil pentru returnarea lucrărilor. În cazul în care artiștii internaționali selectați trimit lucrările fără asistența agenților desemnați, Comitetul de Organizare nu va fi responsabil pentru returnarea operelor lor. În cazul în care artiștii au nevoie să se întoarcă lucrările cu ajutorul agenților desemnați, artiștii ar trebui să negocieze cu Comitetul de Organizare înainte de 1 septembrie 2017.

### **Catalog și materiale publicitare**

1. Catalogul va avea dimensiunea de 635mm x 965mm 1/16 în format color. Pe lângă lucrările participante, acesta va include și scurte prezentări ale artiștilor și legenda lucrărilor de artă. Fiecare artist participant va primi 2 cataloage.
2. Ghid de expoziție și sfaturi utile pentru artiști
3. Poster color
4. Invitații

### **Simpozion**

1. După ceremonia de deschidere va avea loc un simpozion internațional de o zi, cu traducere simultană (în limba engleză).
2. Discuția se va concentra pe tema expoziției.

4. Artiștii selectați trebuie să trimită Comitetului de Organizare cererea de participare la simpozion până la 15 iulie 2017. Comitetul de Organizare va selecta participanții la simpozion și va plăti costurile de cazare și hrană pentru 4 zile la Beijing pentru artiștii străini care participă la simpozion.

### **Donații**

Comitetul de Organizare acceptă donații. În cazul în care vă decideți să donați lucrarea dvs., vă rugăm să indicați și să semnați pe formularul de participare. Comitetul de Organizare va elibera un certificat de donație către artist.

### **Certificat**

Comitetul de Organizare va emite Certificatul de selecție și Certificatul de donație.

### **Organizatori**

Sponsori: Federația de Literatură și Cercuri Artistice din China

Guvernul Popular al Municipality din Beijing

Asociația Artiștilor din China

Asociația Artiștilor din China va fi responsabilă pentru implementare Bienalei.

Organizații de Suport: (urmează să fie anunțate)

Co-organizatorii: (urmează să fie anunțați)

Organizații colaboratoare: ambasadele chineze din țările participante, ambasadele țărilor participante în China, alte organizații colaboratoare din țările participante.

Comitetul de Organizare:

Comitetul de Organizare al celei de a 7-a ediții a Bienalei de la Beijing, format din director onorific, director executiv, directori adjuncți și membrii comisiei, va coordona organizațiile, organizațiile de suport, co-organizatorii și departamentele conexe și este responsabil pentru activitatea de pregătire și expoziție. (Detaliile trebuie să fie discutate în continuare)

Comitetul Curatorial:

Comitetul Curatorial al celei de a 7-a ediții a Bienalei de la Beijing, alcătuit din directori ai organizațiilor implicate, artiști și invitați curatori internaționali, preia activitatea academică de pregătire și expunere, inclusiv recomandarea artiștilor invitați special din țară și din străinătate, selectarea lucrărilor, de planificarea pentru simpozion și activitatea editorială pentru catalog, etc.

Consilieri(2): Jin Shangyi, Shao Dazhen

Curatori principali(6): Zuo Zhongyi, Liu Dawei, Feng Yuan, Wang mingming, Wu Weishan, Xu Li

Echipa curatorială(19) (în ordinea numelui chinezesc):

Ding Ning, Ma Shulin, Wang Yong, Lu Yushun, Tian cenușărire, Liu Jin'an, Li Xiangqun, Yang Feiyun, Zou Wen, Shang Hui, Zhang Xiaoling, Hang Jian, Hu Wei, Tao Qin, Zhu Di, Ge Chao, Dong Xiaoming, Tan Ping, Xue Yongnian

Curatori internaționali(4): Vincenzo Sanfo (Italia), Beate Reifenscheid (Germania), Miguel Angel Benavides (USA), Xenia Benivolski (Canada)

Coordonatori ai Comitetului Curatorial (2): Tao Qin, Wang Yong

Biroul Bienalei Internaționale de Artă Beijing și Departamentul Internațional al Asociației Artiștilor din China vor fi responsabili pentru toate activitățile de organizare.

**Informatii de contact**

Adresă: Biroul Bienalei Internaționale de Artă Beijing al Asociației Artiștilor din China.

Camera B1701, Clădirea 32, 1 Beishatan, districtul Chaoyang, Beijing, China

Cod poștal: 100083

Tel: 86-10-59759382 59759381 59759383

Fax: 86-10-59759381

Website: [www.bjbiennale.com.cn](http://www.bjbiennale.com.cn) (în limba engleză și chineză)

E-mail: [bjbiennale@163.com](mailto:bjbiennale@163.com)

Note: Artiștii care doresc să participe la Bienala Internațională de Artă Beijing sunt considerați ca fiind de acord cu reglementările de mai sus, precum și cu conținutul formularelor.

Comitetul de Organizare are dreptul exclusiv de a explica regulile. Toate elementele din prezentul regulament se aplică în principal la tematica expoziției.

Drepturile și obligațiile referitoare la Expoziția specială trebuie să fie discutate în continuare între Comitetul de Organizare și organizatorul expoziției speciale.

Comitetul de Organizare al Bienalei Internaționale de Artă de la Beijing

Martie 2016